

Naočare za pomračenje: Uputstvo za upotrebu



Potpuno pomračenje Sunca

Ponedjeljak, 8. april 2024.



TERMS AND CONDITIONS FOR USE OF ECLIPSE GLASSES

Please read these Instructions for Use carefully before using the Eclipse Glasses. Your purchase and use of the Eclipse Glasses constitutes your agreement to these Terms and Conditions. Failure to follow these Instructions for Use may result in serious personal injury, including permanent eye damage. If you do not understand these Instructions or cannot follow them diligently and completely, then you should not look at the Sun at any time, with or without the Eclipse Glasses.

The term “Eclipse Glasses” refers to the special cardboard-and-polymer optical products, marked “ISO 12312-2” and “SAFE FOR DIRECT SOLAR VIEWING”, manufactured by Rainbow Symphony of Reseda CA or American Paper Optics of Bartlett TN, and sold by Eclipse2024.org for the purpose of viewing the Sun during the solar eclipse of April 8, 2024, by or under the direct supervision of a person 18 years of age or above and in accordance with these Instructions for Use.

Observing the Sun directly, without the benefit of eye protection provided by the Eclipse Glasses, will likely result in serious personal injury, up to and including permanent eye damage and blindness. When these Instructions for Use are followed completely and precisely, the undamaged and unmodified Eclipse Glasses have been proven to be safe and effective in allowing direct, short-term viewing of the Sun. If these Instructions for Use are not followed, or if damaged or modified Eclipse Glasses are used, permanent eye injury could result.

You should never look directly at the Sun, with or without the aid of the Eclipse Glasses, if you have any temporary or permanent medical or other condition which either (1) prevents your use of the Eclipse Glasses according to these Instructions for Use, or (2) which predisposes you to an increased or special risk of incurring, worsening, or contributing to the effects of any optical condition, or other medical, health, or other condition, by looking or attempting to look at the Sun.

You should never attempt to perform any other activity (such as driving or walking) while using the Eclipse Glasses.

You agree that if you allow others to use the Eclipse Glasses, you will provide each such user with a copy of these Instructions for Use and will make sure such user reads and understands the Instructions for Use before using the Eclipse Glasses.

By using the Eclipse Glasses to view the Sun, you agree with the following:

- (a) you understand these Instructions for Use completely;
- (b) you understand and accept the risks associated with improper use of the Eclipse Glasses;
- (c) you accept full responsibility for, and assume all risks associated with, the act of viewing the Sun, with or without the use of the Eclipse Glasses; and
- (d) the Eclipse Glasses are fragile, and any damage or modification will render them immediately and permanently unusable for their intended purpose.

Release and Limitation of Liability

By way of purchasing and using the Eclipse Glasses, you are irrevocably releasing, indemnifying, and holding harmless the manufacturer and seller from any liability, loss, claim and expense (including attorney's fees), including but not limited to bodily injury or other personal harm, which may result from using the Eclipse Glasses under any circumstances or conditions and irrespective of jurisdiction. Neither the manufacturer nor the seller will be responsible for any damages of any kind, irrespective of reasons, conditions or circumstances, including malfunctioning of the Eclipse Glasses. All risks associated with using the Eclipse Glasses rest solely and entirely with the user, irrespective of whether the Eclipse Glasses are used by the original purchaser or any third party. You fully understand and assume the risks in using the Eclipse Glasses. You confirm that you have read this release of liability and fully understand its terms and that you have given up substantial rights by purchasing and using the Eclipse Glasses.

THE MANUFACTURER AND SELLER OF THE ECLIPSE GLASSES MAKE NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, WITH RESPECT TO THE ECLIPSE GLASSES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NON-INFRINGEMENT. NEITHER THE MANUFACTURER NOR THE SELLER SHALL BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, OR EXEMPLARY DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY), SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, LOSS OF ANTICIPATED PROFITS OR BENEFITS RESULTING FROM, OR ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH THE USE OR FURNISHING OF THE ECLIPSE GLASSES OR THE PERFORMANCE, USE OR INABILITY TO USE THE SAME, EVEN IF THE MANUFACTURER OR SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. IN NO EVENT WILL THE MANUFACTURER'S OR SELLER'S TOTAL LIABILITY EXCEED THE PRICE PAID FOR THE PRODUCT.

Note Regarding Translations

[Translations](#) of these Instructions for Use into various languages are provided “AS-IS” and solely for the convenience of the reader. Eclipse2024.org has made reasonable efforts to ensure the accuracy of the Translations; however, in the event of any perceived discrepancy in meaning or interpretation between the English version and any Translation, the English version will prevail. You should not act in reliance on anything contained in any Translation of these Instructions for Use, but should refer to the official English version.

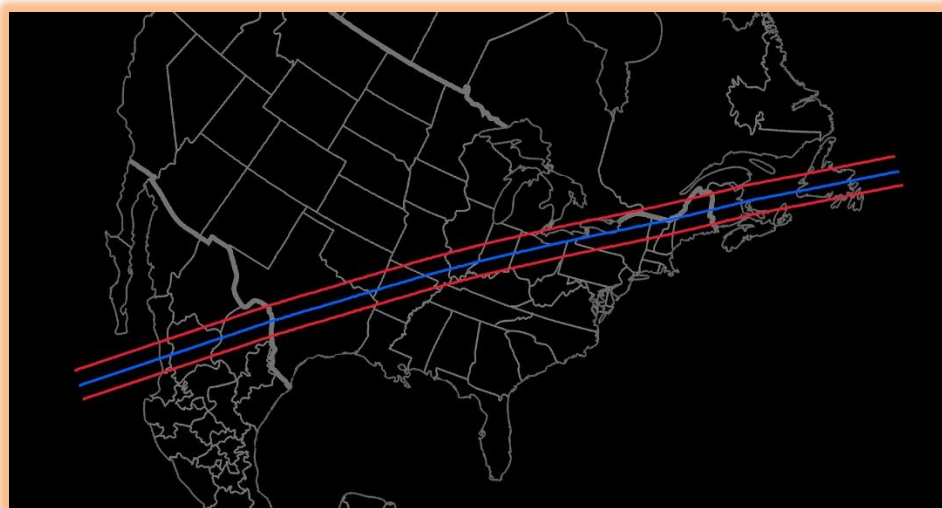
POTPUNO POMRAČENJE SUNCA – 8. april 2024.

Dobro došli u Sjevernu Ameriku!

Počastvovani smo što ste izabrali da posjetite naš kontinent kako biste iskusili potpuno pomračenje Sunca, i željeli bismo da ovaj veličanstveni događaj svi mogu posmatrati na siguran način!

*Kako bismo vam izašli u susret, obezbijedili smo ovo uputstvo na bosanskom jeziku. Engleska verzija ovih uputstava, smjernica i poricanja („Uputstva“), kompletan je izvor informacija i smjernica za rukovanje, kako bi se na pravilan i tačan način koristile Naočare za pomračenje za direktno posmatranje Sunca. Uputstva su dostupna na <https://tinyurl.com/2024Instructions>, i morate ih pročitati, razumjeti i sljediti ukoliko koristite Naočare za pomračenje. **Ukoliko ne budete slijedili uputstva, može doći do ozbiljnih ozlijeda.***

Pomračenje koje će se dogoditi 8. aprila 2024. godine, astronomi nazivaju „potpuno pomračenje“, ali ako želite vidjeti tu potpunu pomračenost, morate biti locirani u okviru veoma uskog pojasa zemlje koji prelazi Sjevernu Ameriku (koji se naziva još i „Pojas potpunog pomračenja“). Ukoliko niste na tom pojasu, vidjet ćete samo djelimično pomračenje! Zbog toga, veoma je važno da znate da li ste na pojasu potpunog pomračenja, a metod će vam ubrzo biti objšnjen.



Pojas potpunog pomračenja

KRATKE SMJERNICE

DETALJNA UPUTSTVA

Izraz „Naočare za pomračenje“ koji je korišten u ovom dokumentu, predstavlja “Eclipse Glasses” na koji se odnosi Odricanje sadržano na prvoj stranici i u ostalim dijelovima ovog dokumenta.

Vaše korištenje Naočara za pomračenje za posmatranje Sunca dio je zakonskog sporazuma. Morate tačno i u potpunosti slijediti sva uputstva i sve smjernice sadržane u ovom Uputstvu kako biste koristili Naočare za pomračenje za promatranje Sunca u bilo koje doba. Ukoliko ne razumijete uputstva ili ih ne možete slijediti u potpunosti i na ispravan način ili se ne slažete sa uslovima, onda vam se savjetuje da ne pokušavate posmatrati Sunce u bilo koje vrijeme i na bilo koji način.

NAOČARE ZA POMRAČENJE KRATKE SMJERNICE

Kratke smjernice su sažete iz [detaljnog seta uputstava na bosanskom jeziku](#), koja morate pročitati, razumjeti i sa kojima se u potpunosti morate složiti ukoliko želite da koristite Naočare za pomračenje kako biste posmatrali pomračenje.









- 1) Potražite svoju lokaciju na eclipse2024.org/find-times da vidite da li će tu pomračenje biti potpuno ili ne, kao i približno vrijeme za djelimičnu i (ako je primjenjivo) potpunu fazu pomračenja za tu lokaciju.
- 2) Potpuno pomračenje je apsolutno spektakularan događaj, ali u potpunom pomračenju možete uživati samo ako se nalazite u okviru „pojasa potpunog pomračenja“ – koji je širok samo oko 200 km. Ako potpuno pomračenje neće biti vidljivo sa vaše planirane lokacije, savjetujemo vam da promijenite lokaciju na poziciju koja se nalazi u okviru pojasa potpunog pomračenja!
- 3) Da biste koristili Naočare za pomračenje za posmatranje pomračenja, držite sočiva Naočara za pomračenje direktno preko očiju, tako da budu potpuno zaštićene od direktnog pogleda u Sunce.
- 4) Kada da koristite Naočare za pomračenje za gledanje u Sunce:
 - a. Ako pomračenje **NEĆE BITI** potpuno na vašoj lokaciji, onda ga sve vrijeme posmatrajte kroz Naočare za pomračenje. **RIZIKUJETE TRAJNO OŠTEĆENJE SVOJIH OČIJU AKO GLEDATE U SUNCE BEZ ODGOVARAJUĆE ZAŠTITE ZA OČI!**
 - b. Ako će pomračenje **BITI** potpuno na vašoj lokaciji, onda **MORATE** posmatrati Sunce kroz Naočare za pomračenje sve dok je bilo koji svijetli dio Sunčevog diska - čak i najmanji - vidljiv. **RIZIKUJETE TRAJNO OŠTEĆENJE SVOJIH OČIJU AKO NE SLIJEDITE OVA UPUTSTVA!**
 - i. Međutim, **SAMO tokom kratkog perioda totalnog pomračenja Sunca**, kada se ne može vidjeti nijedan svijetli dio Sunčevog diska, možete gledati direktno u totalno pomračenje bez upotrebe Naočara za pomračenje.
 - ii. Zapravo, ako pokušate koristiti Naočare za pomračenje da gledate u Sunce tokom potpunog pomračenja, nećete vidjeti apsolutno ništa!
 - iii. **MORATE** ponovo koristiti Naočare za pomračenje čim se potpuno pomračenje završi, a svijetli se dio Sunčevog diska ponovo pojavi na vidiku.
- 5) Drugim riječima,

KADA SE POKAŽE BILO KOJI SVIJETLI DIO SUNČEVOG DISKA, VI MORATE KORISTITI NAOČARE ZA POMRAČENJE KAKO BISTE GLEDALI U SUNCE!

DETALJNA UPUTSTVA ZA UPOTREBU NAOČARA ZA POMRAČENJE

Prije svega, postoji određena terminologija koju morate razumjeti!

Za svako pomračenje i za svaku lokaciju na Zemlji, postoje nazivi trajanja određenih važnih događaja. Oni su poznati kao:

Naziv događaja	Opis događaja	Kako izgleda (za Potpuno pomračenje)	Kako izgleda (za Djelimično pomračenje)
C1	Početak djelimične faze		
C2	Početak potpunog pomračenja		** Ne javlja se! **
Polovično pomračenje	Središnja tačka pomračenja		
C3	Kraj potpunog pomračenja		** Ne javlja se! **
C4	Kraj djelimične faze		

1) OPŠTA UPUTSTVA ZA UPOTREBU NAOČARA ZA POMRAČENJE



- 1) [ukoliko je primjenjivo] Pažljivo otpakujte Naočare za pomračenje.
- 2) Naočare za pomračenje čuvajte zaštićene kada ih ne koristite.
- 3) Provjerite ispravnost Naočara za pomračenje prije svake upotrebe; ukoliko je sloj sočiva oštećen ili izgužvan na bilo koji način, onda isjecite Naočare za pomračenje i uništite ih, i [zatražite zamjenu za neoštećene](#).
- 4) Ako je sloj sočiva oštećen na bilo koji način, ne koristite Naočare za pomračenje da posmatrate Sunce bilo kada.
- 5) Ne uklanjajte materijal sloja sočiva sa Naočara za pomračenje i ne koristite uklonjeni materijal sloja sočiva da posmatrate Sunce na bilo koji način.
- 6) Pravilno nameštena i neoštećena sočiva Naočara za pomračenje sigurno će blokirati opasan nivo vidljivog svjetla, kao i štetne UV i druge sunčeve zrake. Shodno tome, potpuno je sigurno koristiti Naočare za pomračenje u skladu sa smjernicama datim u ovim Uputstvima, kako biste posmatrali Sunce u bilo koje doba. Ne postoje posebni „zruci pomračenja“ koji čine gledanje u Sunce manje ili više opasnim tokom pomračenja.
- 7) **Morate koristiti Naočare za pomračenje na način koji je opisan ovdje, kako biste bezbjedno posmatrali Sunce kada je BILO KOJI dio Sunčevog svijetlog diska vidljiv. Ovo važi za bilo koji period pomračenja (pod nazivom „C2“ i „C3“ kako je iznad opisano) koji ste snimili iz bilo kojeg izvora.**
- 8) Ne koristite Naočare za pomračenje u kombinaciji sa bilo kakvim teleskopom, dvogledom, kamerom, sočivima, ogledalom ili bilo kojim drugim optičkim instrumentom, uređajem ili objektom koji može transmitovati ili reflektovati svjetlost („Optički uređaj“).
- 9) Nikada nemojte usmjeriti bilo koji optički uređaj prema ili u Sunce, i nikada nemojte direktno posmatrati Sunce koristeći bilo koji optički uređaj koji je usmjeren ka Suncu, ili koji na bilo koji način skuplja, fokusira ili preusmjerava sunčevu svjetlost.
- 10) Ne dozvolite da se Naočare za pomračenje koriste na životinjama ili od strane bilo koga ko je privremeno oštećen, nije u stanju da čita, razumije ili se složi sa zahtjevima za sigurno korištenje Naočara za pomračenje ili da zakonski prihvati odgovornost za posljedice učinjenih dijela.
- 11) Da biste koristili Naočare za pomračenje:

Držite Naočare za pomračenje potpuno između svojih očiju i Sunca i gledajte kroz neoštećen materijal sočiva Naočara za pomračenje prema Suncu, držeći materijal sočiva Naočara za pomračenje sve vrijeme potpuno između svojih očiju i Sunca. U slučaju da su Naočare za pomračenje napravljene kao kartonske naočare, karton možete presaviti tako da Naočare za pomračenje možete nositi na način na koji nosite i obične naočare za sunce. Nikada ne gledajte direktno u Sunce dok ne dođe do totalnog pomračenja (to je za vrijeme perioda između C2 i C3, što možete vidjeti na tabeli ispod, ako je takvo vrijeme uopšte primjenjivo za vašu lokaciju posmatranja), sem ukoliko ne gledate direktno kroz neoštećen materijal sočiva Naočara za pomračenje.
- 12) Za zaštitu dok pokušavate promatrati Sunce, ne koristite bilo koji materijal ili objekat osim sočiva Naočara za pomračenje postavljenih u namjenske držače kako je originalno proizvedeno.
- 13) Ukoliko imate bilo kakva pitanja vezana za ova uputstva, molimo vas da kontaktirate [Eclipse2024.org](https://tinyurl.com/glasses-questions) na <https://tinyurl.com/glasses-questions>.



2) SAZNAJTE VRIJEME SPECIFIČNOG POMRAČENJA ZA VAŠU LOKACIJU

Na temelju informacija datih na eclipse2024.org/find-times za vašu lokaciju, popunite sljedeću izjavu:

Za moju lokaciju pomračenje je:

POTPUNO	NEPOTPUNO
----------------	------------------















(zaokružite jednu mogućnost)

<p>Ako je pomračenje POTPUNO na vašoj lokaciji, slijedite uputstva sadržana u</p> <p style="text-align: center;">„POMRAČENJE JE POTPUNO NA MOJOJ LOKACIJI“</p> <p style="text-align: center;">u nastavku:</p>	<p>Ako je pomračenje NEPOTPUNO na vašoj lokaciji, slijedite uputstva sadržana u</p> <p style="text-align: center;">„POMRAČENJE JE NEPOTPUNO NA MOJOJ LOKACIJI“</p> <p style="text-align: center;">u nastavku:</p>
---	---

**** POMRAČENJE JE *POTPUNO* NA MOJOJ LOKACIJI ****

Nalazite se u pojasu potpunog pomračenja i iskusićete rijedak i predivan događaj! Za vas je veoma važno da znate da odredite kada je pomračenje na vašoj lokaciji potpuno. Bićete u mogućnosti da to i odredite gledajući u vrijeme koje je zabilježeno niže, a takođe i zato što neće biti vidljiv svijetli dio Sunčevog diska tokom potpunog pomračenja.

- 1) Na temelju informacija datih na eclipse2024.org/find-times za vašu lokaciju, zapišite približno vrijeme za svaku fazu pomračenja navedenu ispod (pobrinite se da [prilagodite vrijeme](#) svojoj vremenskoj zoni!):

Prije C1	* Nema pomračenja *				Vi MORATE koristiti Naočare za pomračenje
C1	Djelimična faza počinje u:				Vi MORATE koristiti Naočare za pomračenje
C2	Potpuna faza počinje u:				Poslije C2 , možete posmatrati golim okom
Polovično pomračenje	Javlja se u:				Možete posmatrati golim okom!
C3	Potpuna faza se završava u:				Vi ponovo MORATE koristiti Naočare za pomračenje
C4	Djelimična faza se završava u:				Vi MORATE koristiti Naočare za pomračenje
Poslije C4	* Nema pomračenja *				Vi MORATE koristiti Naočare za pomračenje

- 2) Iako ste locirani unutar pojasa potpunog pomračenja, MORATE i dalje koristiti Naočare za pomračenje kako biste gledali u Sunce sve vrijeme prije C2 ili poslije C3, kada pomračenje nije potpuno.

- 3) Možete posmatrati Sunce golim okom (bez upotrebe Naočara za pomračenje) SAMO:
 - a. ako je pomračenje potpuno na vašoj lokaciji (vi ste „u pojasu“), I
 - b. tokom perioda potpunog pomračenja (približno tokom vremenskog perioda od C2 do C3 za vašu lokaciju koju ste označili iznad), I
 - c. **kad god je svjetlost Sunčevog diska POTPUNO pokrivena Mjesecom.**

Tačno vrijeme potpunog pomračenja znatno će varirati zavisno od vaše tačne lokacije, pa zbog toga morate unaprijed odrediti i zabilježiti približno vrijeme. Vremena koja ste zabilježili iznad, približna su!

- 4) Još jednom, bez obzira na vrijeme zabilježeno iznad ili prikupljeno iz bilo kojeg vanjskog izvora, **uvijek morate posmatrati Sunce koristeći Naočare za pomračenje KAD GOD JE BILO KOJI DIO svijetlog Sunčevog diska vidljiv.**
- 5) Sa ciljem što boljeg razumijevanja, ova uputstva su praćena grafičkim objašnjenjem.

Morate pročitati, razumjeti i složiti se sa sljedećim izjavama:











MORAM PRATITI **SVA UPUTSTVA VEZANA ZA UPOTREBU NAOČARA ZA POMRAČENJE, SA CILJEM BEZBJEDNOG KORIŠTENJA.**

AKO JE VIDLJIV BILO KOJI SVIJETLI DIO SUNČEVOG DISKA, JA **MORAM KORISTITI NAOČARE ZA POMRAČENJE KADA GLEDAM U SUNCE!**

**** POMRAČENJE JE *NEPOTPUNO* NA MOJOJ LOKACIJI ****

Niste u pojasu potpunog pomračenja, tako da nećete iskusiti ljepotu potpunog pomračenja Sunca. (Preporučujemo vam da promijenite svoju lokaciju i pređete na lokaciju u okviru pojasa potpunog pomračenja kako biste postali dio ovog izuzetnog iskustva!)

- 1) Na temelju informacija datih na eclipse2024.org/find-times za vašu lokaciju, zapišite približno vrijeme za svaku fazu pomračenja navedenu ispod (pobrinite se da [prilagodite vrijeme](#) svojoj vremenskoj zoni!):

Prije C1	* Nema pomračenja *				Vi MORATE koristiti Naočare za pomračenje
C1	Djelimična faza počinje u:				Vi MORATE koristiti Naočare za pomračenje
Polovično pomračenje	Javlja se u:				Vi MORATE koristiti Naočare za pomračenje
C4	Djelimična faza se završava u:				Vi MORATE koristiti Naočare za pomračenje
Poslije C4	* Nema pomračenja *				Vi MORATE koristiti Naočare za pomračenje

(Imajte na umu da vremena C2 i C3 nisu zabilježena jer pomračenje nije potpuno na vašoj lokaciji!)

- 2) **S obzirom da pomračenje nije potpuno na mjestu na kojem ste, morate UVIJEK koristiti Naočare za pomračenje kako biste posmatrali Sunce.** Još jednom vam preporučujemo da otputujete u pojas sa potpunim pomračenjem. Pobrinite se da ponesete Naočare za pomračenje sa sobom, kako biste na siguran način posmatrali faze djelimičnog pomračenja!
- 3) Sa ciljem što boljeg razumijevanja, ova uputstva su praćena grafičkim objašnjenjem.

Morate pročitati, razumjeti i složiti se sa sljedećim izjavama:

MORAM PRATITI *SVA* UPUTSTVA VEZANA ZA UPOTREBU NAOČARA ZA POMRAČENJE, SA CILJEM BEZBJEDNOG KORIŠTENJA.

JA MORAM *UVIJEK* KORISTITI NAOČARE ZA POMRAČENJE KADA GLEDAM U SUNCE.



PDF

bosanski

GRAN ECLIPSE NORTEAMERICANO
GRANDE ÉCLIPSE NORD - AMÉRICAINÉ
GREAT NORTH AMERICAN ECLIPSE

